

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF THE DOMINICAN REPUBLIC FOR
BOVINE SEMEN FROM THE UNITED STATES**
***REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA PARA IMPORTAR
SEMEN DE BOVINOS PROCEDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA***

The bovine semen must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the semen to be exported including the name of the artificial insemination center, the bull(s) tag and number, date of processing, number of doses, and lot number. Additional information shall include:

El semen de bovino debe venir acompañado por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa del semen a ser exportado que incluya identificación del centro de inseminación, toro, fecha de procesamiento, número de dosis y lote. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

1. The United States is free from akabane, contagious pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, malignant catarrhal fever, Rift Valley fever, and rinderpest.
Estados Unidos está libre de la enfermedad de akabane, pleuroneumonía contagiosa, fiebre aftosa, fiebre catarral maligna, fiebre del Valle del Rift y peste bovina.
2. The semen originates from bulls in good health that were born and raised in the United States. In the case of semen from imported bulls, the animals are healthy and have been residing in this country for at least 90 days.
El semen proviene de animales sanos, nacidos y criados en los Estados Unidos. En caso de animales no nativos, los mismos deben de haber permanecido en los Estados Unidos por lo menos 90 días previos a la recolección del semen.
3. At the artificial insemination center from which the semen originates, in the last 60 days the animals have not been diagnosed with any infectious or contagious diseases including the infectious bovine rhinotracheitis complex.
En el centro de inseminación artificial donde fue recolectado el semen, en los últimos 60 días previos a la recolección, no se han diagnosticado casos de ninguna enfermedad infectocontagiosa que afecte a la especie, incluyendo el complejo de rinotraqueitis infecciosa bovina/vulvovaginitis pustular infecciosa.
4. The donor bulls were, at the time of semen collection, part of the resident herd at an artificial insemination center that complies with the minimum requirements of Certified

Semen Services (CSS) for semen for exportation and is under the supervision of an accredited veterinarian.

Los animales donantes en el tiempo de recolección del semen se encontraban formando parte del ganado residente en el Centro de Inseminación Artificial (CIA) que cumple con los requisitos mínimos de Servicios Certificados de Semen (CSS) para la aprobación del semen de exportación y está supervisado por un Médico Veterinario acreditado.

5. For entry into the AI center, the bulls are tested for bovine brucellosis, bovine tuberculosis, and leptospirosis in accordance with CSS requirements, with acceptable results.

Para entrar al CIA, a los toros se les hicieron pruebas para las siguientes enfermedades: brucelosis bovina, tuberculosis bovina y leptospirosis de acuerdo a los requisitos de CSS, encontrándose libres de estas enfermedades.

6. Each bull was held in isolation throughout the period of time necessary to conduct the tests for bovine viral diarrhea, brucellosis, campylobacteriosis, leptospirosis, trichomoniasis, and tuberculosis before it was permitted to enter the facilities occupied by resident bulls and before any semen from the bull would be released for use.

Cada toro estuvo en aislamiento durante el tiempo necesario para hacerle las pruebas de diarrea viral bovina, brucelosis, campilobacteriosis, leptospirosis, tricomoniosis y tuberculosis antes de permitirle entrar a las instalaciones ocupadas por los toros residentes y antes de que su semen fuera distribuido para uso.

TEST REQUIREMENTS - PRUEBAS REQUERIDAS

The resident donor bulls were found negative to the following tests conducted at six (6) month intervals:

Los toros donantes residentes fueron encontrados negativos para las siguientes pruebas realizadas cada seis (6) meses:

1. Brucellosis: Card test, complement fixation test, or any other officially recognized test, at a VS-certified laboratory.
Prueba de tarjeta, fijación de complemento u otra prueba reconocida oficialmente en un laboratorio certificado por SV.
2. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using mammalian PPD tuberculin.
Prueba intradérmica en el pliegue caudal empleando tuberculina mamífera PPD.
3. Leptospirosis: Microtiter agglutination test at a 1:100 dilution for *Leptospira canicola*, *L. grippityphosa*, *L. hardjo*, *L. icterohaemorrhagiae*, and *L. pomona*, or stabilized titer less than 1/400.
Prueba de microaglutinación a una dilución 1:100 para Leptospira canicola, L. grippityphosa, L. hardjo, L.

icterohaemorrhagiae, y L. pomona, o título estabilizado menor de 1:400.

4. Trichomonosis: Culture or direct microscopical examination.
Tricomoniosis: *Cultivo o método directo de observación. Un cultivo negativo no anula un método directo positivo.*
5. Campylobacteriosis: Culture or fluorescent antibodies (FA) test. If an FA test is run and is positive, the bull may be cultured. A negative culture result will override a positive FA test result.
Campilobacteriosis: *Cultivo o prueba de anticuerpos fluorescentes (AF). Si se hace la prueba de AF y si es positiva, se puede hacer la prueba de cultivo. Una prueba de cultivo negativa anula la prueba positiva de AF.*

OTHER INFORMATION / INFORMACIÓN ADICIONAL

1. In order to import bovine semen into the Dominican Republic, the importer must obtain a valid import permit issued by the General Directorate for Livestock. This permit is requested in writing, with one original and two copies, and must indicate the origin of the semen to be imported into the Dominican Republic, as well as the breed, number of ampoules and/or straws and their value. In accordance with the law, a receipt for funds paid to the General Directorate for Taxes is required to be attached to the request for import permit. Importers may be required to purchase an application form from the General Directorate for Livestock.
Para importar semen de bovinos a la República Dominicana, es necesaria la obtención de una autorización previa, expedida por la Dirección General de Ganadería. Esta autorización se solicita por escrito, en un original y dos copias, indicando en la misma la procedencia y origen del semen, así como la raza, cantidad de ampollas y/o pajillas y su valor. Se anexa un recibo de la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a lo que señala la ley, y se procederá a la compra de un formulario de la Dirección General de Ganadería, si así se le indicara.
2. The health certificate is valid for 30 days from the date of issuance. However, its validity can be extended to 45 days upon authorization by the General Directorate for Livestock.
El certificado sanitario es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión. Sin embargo la validez del certificado de salud se podrá extender a 45 días por la Dirección General de Ganadería de la Secretaría de Estado de Agricultura.
3. The handling and processing of collected semen must be done in accordance with CSS requirements. The diluted and treated semen must have been held frozen in liquid nitrogen after its collection. The straws or ampoules have been identified with a code approved in the United States including donor identification, collection and freezing dates.
La manipulación y procesamiento del semen recolectado debe realizarse de acuerdo a los requisitos de CSS. El semen diluido y tratado se ha mantenido congelado en nitrógeno líquido posterior a la recolección. Las pajillas o ampollas se han identificado

mediante un código aprobado en los Estados Unidos con la identificación del donante y las fechas de recolección y congelación.

4. Semen tanks for transport must either be new or disinfected with an approved disinfectant before being authorized for transport to the place of shipment.
El termo o termos para el transporte del semen deben ser nuevos o desinfectados con productos autorizados antes de autorizar su transporte al lugar de embarque.

5. Animal health requirements for an artificial insemination center complying with the minimum requirements of Certified Semen Services (CSS) are available on http://www.naab-css.org/about_css/disease_control.html.
Requisitos sanitarios mínimos de Servicios Certificados de Semen (CSS) están disponible en el sitio web http://www.naab-css.org/about_css/disease_control.html.